

Cello



B450

Instruction manual

Käyttöohje

Bruksanvisning

Bruksanvisningen

Руководство по эксплуатации

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Instaliavimo instrukcijos

GB

FI

SE

NO

RU

EE

LV

LT

GB

CARE INSTRUCTIONS FOR WASHBASIN

Cello washbasins are made of natural material. Porcelain products are burned at temperature of over one thousand degrees centigrade with formation of durable glazing as a result. The glazing is easy to maintain clean and it is resistant to most chemicals. Use ordinary household cleaning agents for cleaning. However, do not leave the cleaning agents on the porcelain surface for a long time but rinse the surface with water. The agent may after drying form a surface that easily gets dirty and is difficult to clean. Also, never use abrasive cleaning tools or highly acidic cleaning agents.

SE

UNDERHÅLLSANVISNING FÖR TVÄTTSTÄLL

Cello-tvättställ är tillverkade av naturmaterial. Porslinsprodukter bränns i en temperatur på över 1000 grader och på detta sätt uppstår en hållbar glasyryta. Glasyrytan är lätt att hålla ren och tål de flesta kemikalier. För rengöring av porslinet, använd vanliga rengöringsmedel för hushållsbruk. Låt inte rengöringsmedlet ligga kvar för lång tid på porslinets yta utan skölj ytan med vatten. Om rengöringsmedlet hinner torka bildas det ett smutssamlade skikt som är svårt att avlägsna. Använd inte heller slipande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller starka syror.

FI

PESUALTAAN HOITO-OHJEET

Cello pesualtaat on valmistettu luonnon materiaalista. Posliinituotteet poltetaan yli tuhannen asteen lämpötilassa, jolloin syntyy kestävä lasitepinta. Lasitepinta on helppo pitää puhtaana ja se kestää useimpia kemikaaleja. Käytä puhdistamiseen tavallisia kodin puhdistusaineita. Älä kuitenkaan jätä puhdistusaineita pitkäksi aikaa posliinin pinnalle, vaan huuhtelee pinta vedellä. Puhdistusaine voi kuivuessaan muodostaa helposti likaantuvan pinnan, jonka puhdistaminen on vaikeaa. Älä myöskään käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakashappoisia puhdistusaineita.

NO

VEDLIKEHOLD AV VASKESERVANT

Cello vaskeservanter er laget av naturlig materiale. Porselenproduktene brennes ved temperatur på over tusen grader celsius, noe som resulterer i slitesterk glasur. Den glaserte overflaten er lett å holde ren, og den er motstandsdyktig overfor de fleste kjemikalier. Ved rengjøring, bruk vanlige vaskemidler. La imidlertid ikke rengjøringsmidler bli liggende på porselensflaten i lang tid, men skyll overflaten med vann. Vaskemiddelet kan etter tørking skape en overflate som lett blir skitten og er vanskelig å rengjøre. I tillegg, bruk aldri skurende rengjøringsredskaper eller svært sure rengjøringsmidler.

RU

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА РАКОВИНЫ

Раковины Cello изготовлены из природного материала. Изделия из санитарного фарфора отжигаются при температуре свыше тысячи градусов Цельсия, благодаря чему на их поверхности возникает прочное глазурованное покрытие. Глазурованную поверхность легко содержать в чистоте и к тому же она хорошо переносит воздействие большинства распространенных химикатов. Для очистки используйте обычные бытовые чистящие средства. Не рекомендуется оставлять чистящие средства надолго на поверхности фарфоровой раковины, сполосните поверхность водой начисто. При высыхании чистящее средство может образовывать легко загрязняющуюся поверхность, которую будет трудно очистить. Также не следует использовать абразивные или сильные чистящие средства на кислотной основе.

LV

IZLIETNES KOPŠANAS INSTRUKCIJA

Cello izlietnes ir izgatavotas no dabīga materiāla. Sanitārā porcelāna ražojumi tiek apdedzināti temperatūrā virs tūkstoš grādiem, kā rezultātā veidojas izturīga glazūras virsma. Glazūras virsmu ir vienkārši uzturēt tīru un tā ir izturīga pret vairāk izplatīto ķīmikāliju iedarbību. Lietojiet izlietnes tīrīšanai parastos mājāsaimniecības tīrāmos līdzekļus. Tomēr neatstājiet tīrāmos līdzekļus uz izlietnes virsmas ilgstoši, noskalojiet virsmu ar ūdeni. Nožūstot tīrāmais līdzeklis var veidot netīru virsmu, kuru ir grūti notīrīt. Nelietojiet arī abrazīvus vai stipru skābi saturošus tīrāmos līdzekļus.

EE

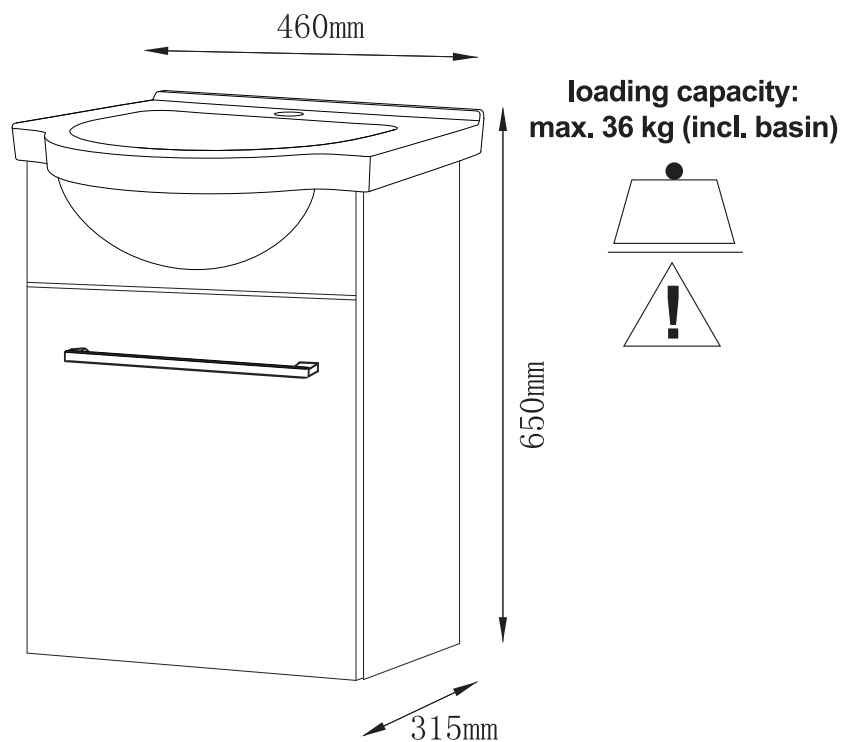
VALAMU HOOLDUSJUHISED

Cello valamud on valmistatud looduslikust materjalist. Sanitaarportselanist tooteid põletatakse temperatuuril üle tuhande kraadi, misjärel tekib neile vastupidav glasuurpind. Glasuurpinda on lihtne puhtana hoida ja see talub suuremat osa enim levinud kemikaale. Kasutage valamu puhastamiseks tavalisi kodumajapidamise puhastusvahendeid. Ärge jätke siiski puhastusvahendeid pikaks ajaks valamu pinnale, vaid loputage pind veega puhtaks. Puhastusvahend võib kuivades moodustada kergesti määrduva pinna, mida on raske puhastada. Ärge kasutage ka abrasiivseid ega tugevalt happelisi puhastusvahendeid.

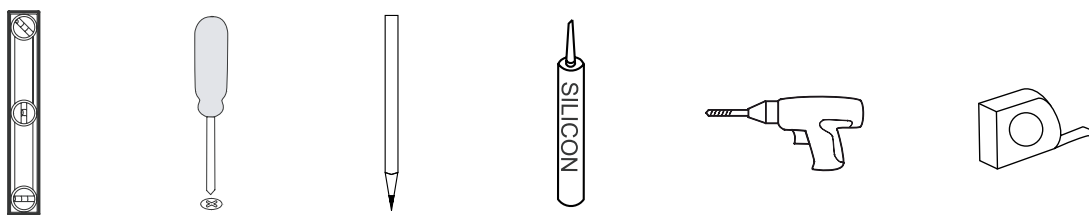
LT

VONIOS BALDŲ PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

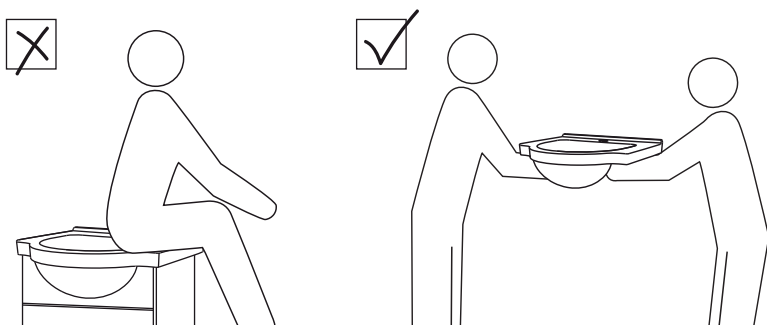
„Cello“ kriauklės yra pagamintos iš natūralių medžiagų. Iš sanitarinio porceliano gaminami produktai yra išdegami aukštesnėje nei tūkstančio laipsnių temperatūroje, todėl jų paviršiuje susidaro patvarus glazūros sluoksnis. Glazūruotas paviršius yra lengvai valomas, jis yra atsparus daugeliui dažniausiai naudojamų cheminių medžiagų. Kriauklę valykite įprastomis buitinėmis valymo priemonėmis. Tačiau valymo priemonių ilgam nepalikite ant kriauklės paviršiaus, o nuskalaukite paviršių vandeniu. Džiūdama valymo priemonė gali sudaryti sunkiai nuvalomą plėvelę, prie kurios limpa nešvarumai. Nenaudokite šveičiančių valiklių ir valiklių, kurių sudėtyje yra daug rūgšties

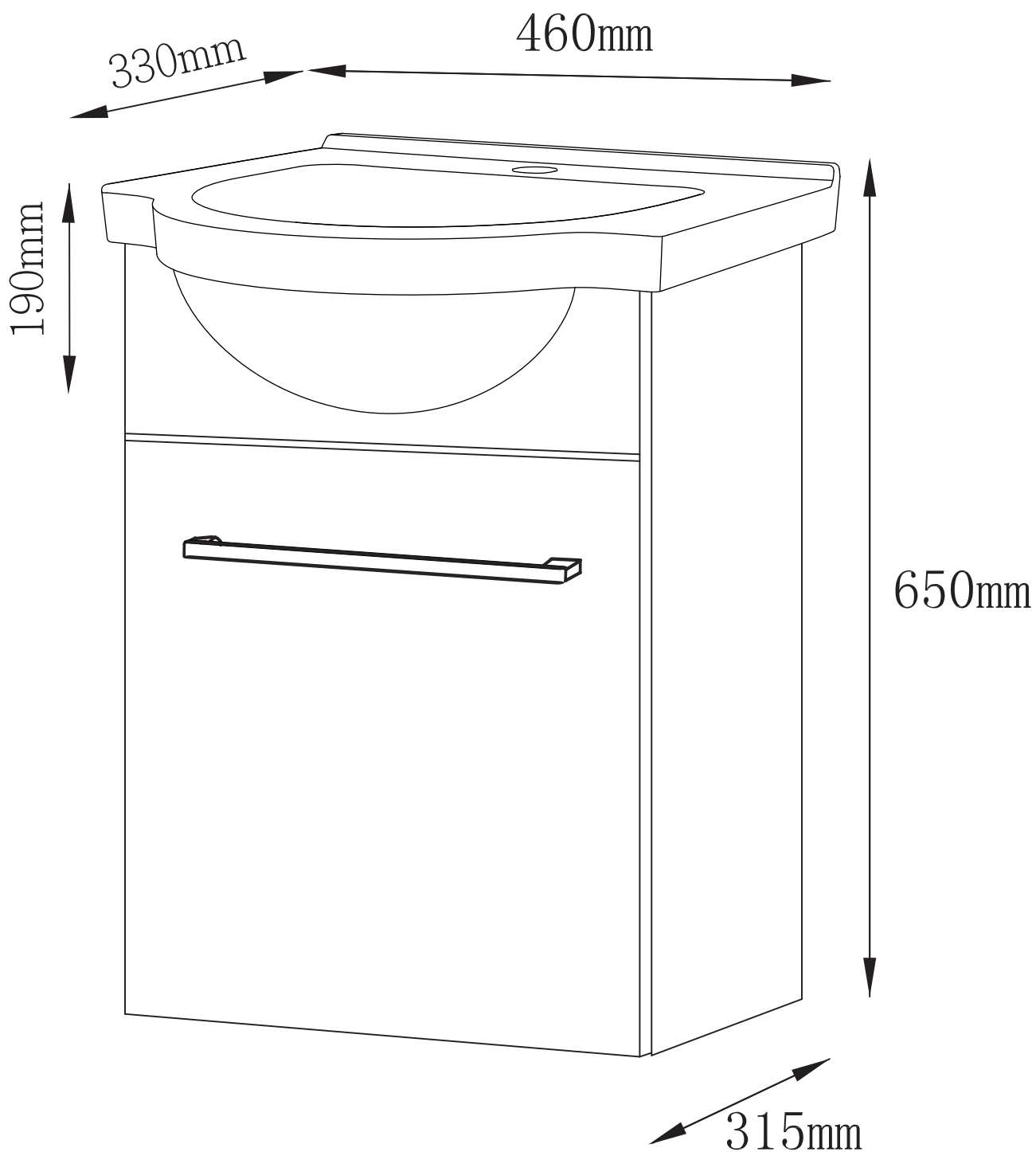


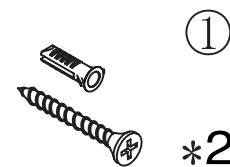
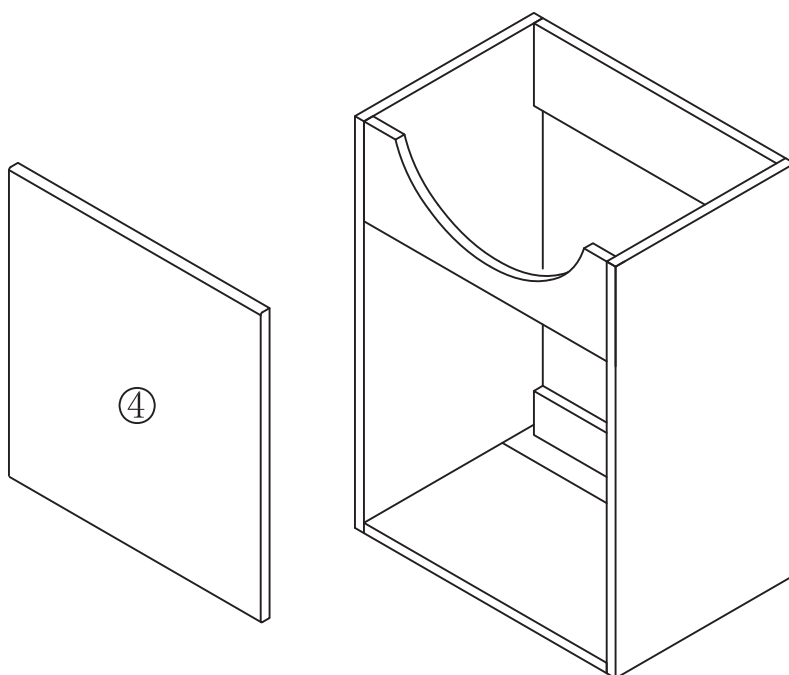
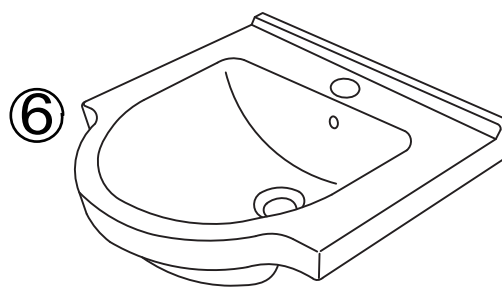
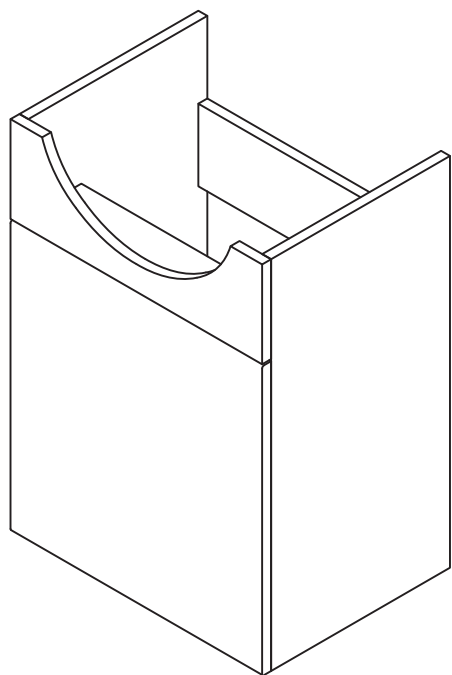
Things you prepare / Näitä Tarvitset / Saker du förbereder / Ting du bør forberede / ЭТО ВАМ НАДО ПРИГОТОВИТЬ / Vajalikud töövahendid / Lietas, kas jāsagatavo / Ką turėtumėte pasiruošti



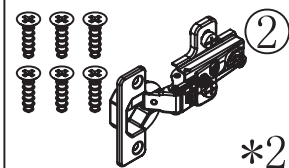
Things you should know / Sinun Tulee Tietää / Vad du borde känna till / Ting du bør vite / это вы должны знать / Oluline teave / Lietas, kas jums ir jāzina / Ką turėtumėte žinoti



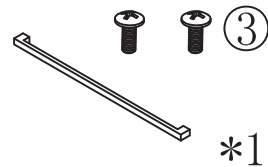




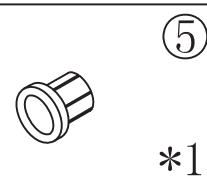
*2



*2



*1

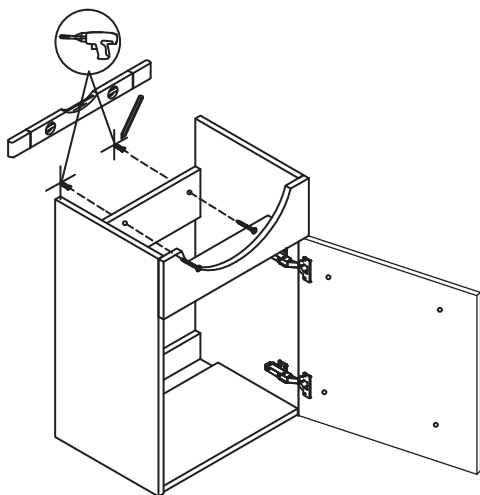


*1

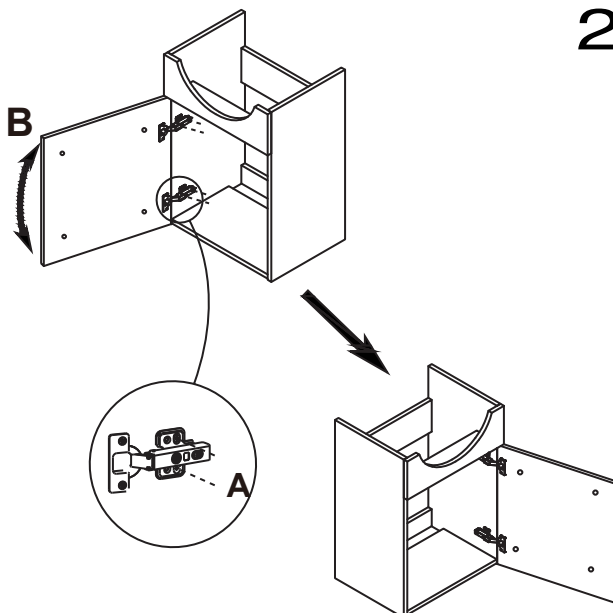
SPARE PART LIST Juno 450 Under cabinet

NO	Article No	Description
1	H14001	Tapping screws 2 pcs size 8*4*60 mm
2	H14002	Hinge H14002 2 pcs with screws size 8*4*14 mm
3	H14003	Handle H14003 with screws size 8*4*22 mm
4	H14004	Door Juno 1 pc size 450*416 mm
5	H14005	Overflowing ring
6	B460	Basin Cello B460

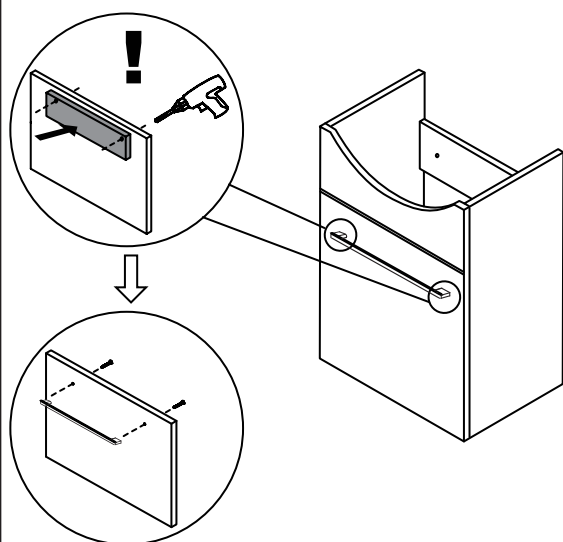
1



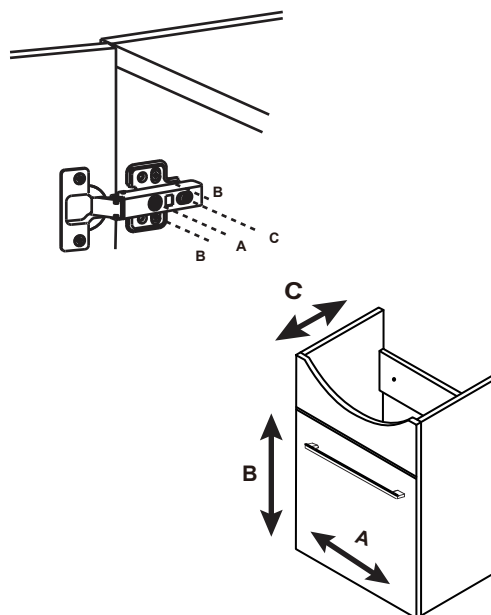
2



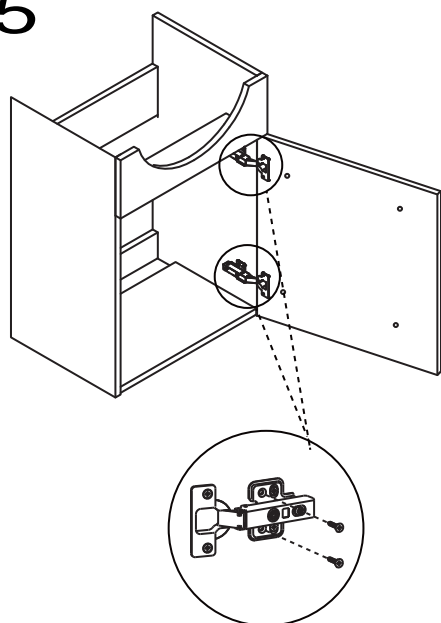
3



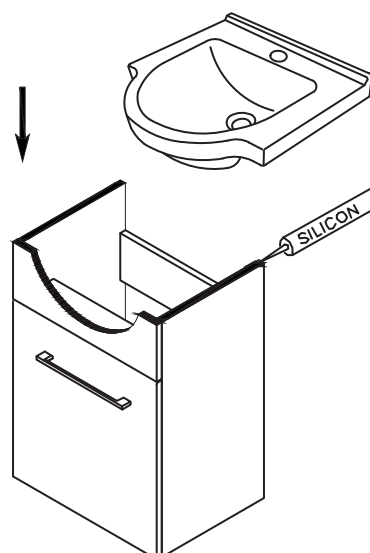
4



5



6



GB

General Terms of Guarantee

Guarantee

- The guarantee covers defects due to design, material and manufacturing defects that occur within two (2) years after the delivery of the goods.
- In the guarantee cases Rautakesko Oy delivers the buyer the same or a similar product or a part thereof free of charge.

Guarantee restrictions

- The guarantee does not cover defects and damage caused by improper installation, maintenance or use.
- Rautakesko Oy is not responsible for abnormal conditions, such as high water pressure, freezing, impurities in the water, overvoltage or defects caused by parts from other suppliers that are used in installing the item.
- The guarantee does not cover the normal wear and tear, such as scratches and marks or damage caused by blows or accidents.
- Rautakesko Oy is not responsible for the product being suitable for the use intended by the buyer anywhere else but in the home bathroom spaces.
- The guarantee does not cover transport damage occurring after the delivery of the goods.

Claims

- In all guarantee issues, please contact your dealer before taking any action.
- The claim for compensation must be made in writing and must be accompanied by the sales receipt and the necessary photos in order to facilitate the detection of defects.
- Notification of defects must be made within a reasonable time (max. 2 months) of detection of the defect or the time it should have been detected.

Liability for other defects

- In accordance with the Consumer Protection Act.

SE

Allmänna garantivillkor

Garanti

- Garantin gäller defekter som uppstått genom konstruktionsfel, materialfel eller tillverkningsfel som visar sig inom två (2) år efter varans leverans.
- I händelse av defekt som täcks av garantin ersätter Rautakesko Oy produkten gratis med en likadan eller likvärdig produkt eller dess del.

Garantibegränsningar

- Garantin omfattar inte fel och skador som uppstått genom felaktig montering, underhåll eller användning.
- Rautakesko Oy svarar inte för fel och skador som uppstått genom onormala förhållanden såsom högt vattentryck, frost, orenheter i vattnet, hög variation i spänningen, eller genom fel och skador som uppstått genom att använda detaljer av andra varuleverantörer vid montering av produkten.
- Garantin gäller inte heller skador som uppstått genom normalt slitage såsom t.ex. små skråmor och andra spår eller skador som uppstått genom stöt eller olycka.
- Rautakesko Oy svarar inte för produktens lämplighet för något annat ändamål eller för användning någon annanstans än i hemmets badrum.
- Garantin omfattar inte transportskador som uppstått efter varans överlämnande.

Reklamationer

- Vid samtliga garantifall, kontakta först produktens återförsäljare innan nästa steg.
- Ersättningskravet ska lämnas in i skriftlig form tillsammans med inköpskvittot och behöriga foton för att underlätta felets identifiering.
- Felet ska meddelas inom rimlig tid (max 2 månader) efter att det har upptäckts eller tidpunkten då det borde ha varit upptäckt.

Ansvar för övriga fel

- Tillämpas bestämmelser i konsumentskyddslagen.

FI

Yleiset Takuuehdot

Takuu

- Takuu kattaa suunnittelu-, raaka-aine- ja valmistusvirheistä aiheutuneet viat, jotka ilmenevät kahden (2) vuoden kuluessa tavaran toimituksesta.
- Takuuvirheissä Rautakesko Oy luovuttaa ostajalle veloituksetta samanlaisen tai vastaavanlaisen tuotteen tai osan.

Takuun rajoitukset

- Takuu ei koske virheitä ja vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, huollosta tai käytöstä.
- Rautakesko Oy ei vastaa epänormaaleista olosuhteista, kuten korkeasta vedenpaineesta, jäätymisestä, veden epäpuhtauksista, korkeasta jännitteestä tai tuotteen asentamiseen käytettyjen muiden tavarantoimittajien osien aiheuttamista vioista.
- Takuu ei kata normaalista kulumisesta aiheutuvia haittoja kuten naarmuja ja jälkiä tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet iskusta tai tapaturmasta.
- Rautakesko Oy ei vastaa tavaran soveltuvuudesta ostajan tarkoittamaan käyttöön tai käytöstä muualla kuin kodin kylpyhuonetiloissa.
- Takuu ei kata kuljetusvaurioita tavaran luovuttamisen jälkeen.

Reklamaatiot

- Kaikissa takuuasioissa, ole hyvä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Korvausvaatimus tulee tehdä kirjallisesti ja siihen tulee liittää ostokuitti sekä tarvittavat valokuvat virheen toteamisen helpottamiseksi.
- Ilmoitus virheestä tulee tehdä kohtuullisen ajan kuluessa (max. 2 kk) virheen havaitsemisesta tai siitä, kun se olisi tullut havaita.

Vastuu muista virheistä

- Sovelletaan kuluttajasuojalakia.

NO

Generelle garantivilkår

Garanti

- Garantien dekker mangler som skyldes design, materialer og fabrikasjonsfeil som oppstår innen to (2) år etter varelevering.
- I garantisaker vil Rautakesko Oy utlevere samme eller lignende produkt eller en del av dette gratis til kjøperen.

Garantirestriksjoner

- Garantien dekker ikke feil og skader forårsaket av feil installasjon, vedlikehold eller bruk.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for unormale tilstander, som for eksempel høyt vanntrykk, frysing, urenheter i vannet, overspenning eller defekter forårsaket av deler fra andre leverandører som er brukt til installasjon av produktet.
- Garantien dekker ikke normal slitasje, som riper og merker eller skader forårsaket av slag eller ulykker.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for produktets egnethet til den bruken den er tiltenkt av kjøper noe annet sted enn på hjemmets baderom.
- Garantien dekker ikke transportskader som oppstår etter levering av varene.

Reklamasjoner

- I alle garantisaker, ta kontakt med din forhandler før du gjør noe annet.
- Kravet om erstatning må fremsettes skriftlig og må ledsages av kvittering og nødvendige bilder for å forenkle oppdagelse av feil.
- Melding om feil må sendes innen rimelig tid (maks. 2 måneder) for påvisning av mangel eller den tiden det burde ha vært oppdaget.

Ansvar for andre defekter

- I henhold til Forbrukervernloven.

Общие условия гарантии

Гарантия

- Гарантия покрывает неисправности, обусловленные ошибками проектирования, сырьевых материалов и изготовления, проявившиеся в течение двух (2) лет с момента поставки изделия.
- В случае неисправностей, подпадающих под условия гарантии, фирма Rautakesko Oü предоставит покупателю бесплатно такое же или аналогичное устройство или его часть.

Ограничения гарантии

- Гарантия не охватывает ошибки и повреждения, обусловленные неправильной установкой, обслуживанием или эксплуатацией.
- Rautakesko Oü не несет ответственности за ненормальные условия эксплуатации, такие как высокое давление воды, обледенение, загрязнения в воде, повышенное напряжение или неисправности, вызванные применением при монтаже изделия деталей других поставщиков.
- Гарантия не покрывает ущерб, вызванный нормальным износом, например, царапины и следы или повреждения, вызванные ударами или несчастным случаем.
- Rautakesko Oü не несет ответственности за несоответствие изделия целям и намерениям покупателя или за использование изделия в целях, отличных от использования в домашней ванной комнате.
- Гарантия не охватывает повреждения изделия при перевозке после его передачи покупателю.

Претензии

- Во всех гарантийных случаях до принятия соответствующих мер предварительно обращайтесь к дистрибьютору.
- Рекламация должна быть оформлена в письменном виде и к ней следует приложить чек, подтверждающий покупку изделия и фотографии, подтверждающие факт неисправности.
- Заявление о неисправности должно быть представлено в разумные сроки (макс. 2 месяца) с момента обнаружения неисправности или с момента, когда она могла бы быть обнаружена.

Ответственность за прочие неисправности

- Согласно Закону о защите потребителя.

LV

Vispārējie garantijas nosacījumi

Garantija

- Garantija aptver defektus, kas radušies projektēšanas, izejvielu un ražošanas kļūdu dēļ, kuri atklājas divu (2) gadu laikā pēc preces piegādes.
- Garantijai atbilstoša defekta atklāšanas gadījumā Rautakesko Oü bez maksas nodod pircējam tādu pašu vai atbilstošu produktu vai tā daļu.

Garantijas ierobežojumi

- Garantija neaptver kļūdas un bojājumus, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, apkopes vai lietošanas rezultātā.
- Rautakesko Oü neatbild par neparastu apstākļu, tādu kā augsts ūdens spiediens, sasalšana, ūdenī esoši netīrumi, augsts spriegums vai produkta uzstādīšanā izmantoto citu preču piegādātāju detaļu radītajām kļūdām un bojājumiem.
- Garantija neaptver arī bojājumus, kas radušies dabiskas nolietojšanās rezultātā, tādos kā, piemēram, skrambas un citas pēdas vai bojājumus, kas radušies no sitiena vai nelaimes gadījumā.
- Rautakesko Oü neatbild par preces piemērotību pircēja paredzētajam lietošanas nolūkam vai lietošanai citur nekā mājas vannas istabā.
- Garantija neaptver pēc preces nodošanas transporta radītos bojājumus.

Informēšana par garantijas gadījumu

- Visos garantijas gadījumos, pirms turpmāku pasākumu veikšanas, vispirms kontaktējieties ar produkta pārdevēju.
- Prasība ir jāiesniedz rakstiski un, lai atvieglotu defekta noteikšanu, pievienojiet pirkuma čeku un nepieciešamos fotoattēlus.
- Par kļūdu ir jāpaziņo saprātīgā laika posmā (maks. 2 mēneši) pēc tās atklāšanas vai brīža, kad kļūdu vajadzēja atklāt.

Atbildība par citām kļūdām.

- Tiek piemēroti patērētāju tiesību aizsardzības likuma noteikumi.

EE

Üldised garantiitingimused

Garantii

- Garantii hõlmab projekteerimis-, tooraine- ja tootmisvigadest tulenevaid defekte, mis ilmnevad kahe (2) aasta jooksul pärast kauba üleandmist.
- Garantii alla kuuluva defekti ilmnemisel annab Rautakesko Oy ostjale tasuta samasuguse toote või selle osa.

Garantii piirangud

- Garantii ei hõlma vigu ja kahjustusi, mis tulenevad valest paigaldusest, hooldusest või kasutamisest.
- Rautakesko Oy ei vastuta ebatavalistest oludest, nagu kõrge veesurve, külmumisest, vees olevast mustusest, kõrgest vooluringest või toote paigaldamisel kasutatud teiste kaubatarbijate osadest tulenevate vigade ja kahjustuste eest.
- Garantii ei hõlma ka tavapärasest kulumisest tulenevaid kahjustusi, nagu näiteks kriimustusi ja muid jälgi või kahjustusi, mis on tekkinud löögi või õnnetuse tagajärjel.
- Rautakesko Oy ei vastuta kauba sobivuse eest ostja kavandatavaks muuks kasutusotstarbeks või kasutamise eest mujal kui koduses vannitoas.
- Garantii ei hõlma pärast kauba üleandmist tekkinud transpordikahjustusi.

Nõuete esitamine

- Kõigi garantiijuhtumite korral palun võtke enne edasiste meetmete rakendamist esmalt ühendust toote edasimüüjaga.
- Kahjunõue tuleb esitada kirjalikult ja sellele tuleb lisada ostutšekk ning defekti tuvastamise lihtsustamiseks vajalikud fotod.
- Defekti puudutav teade tuleb esitada mõistliku aja jooksul (max 2 kuud) pärast vea avastamist, või pärast seda, kui vea oleks pidanud avastama.

Muude vigade ilmnemisel kohaldatakse tarbijakaitse seaduse sätteid.

LT

Bendrosios garantijos sąlygos

Garantija

- Garantija yra taikoma projektavimo, žaliavos ir gamybos defektams, kurie paaiškėja per dvejus (2) metus po prekės pristatymo.
- Jei paaiškėja defektas, kuriam galioja garantijos sąlygos, „Rautakesko Oy“ pirkėjui nemokamai pakeičia prekę ar dalį į tokią pačią ar panašią.

Garantijos apribojimas

- Garantija negalioja defektams arba gedimams, atsiradusiems dėl neteisingo montavimo, priežiūros ar naudojimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako už defektus arba gedimus, atsiradusius dėl neįprastų sąlygų, pavyzdžiui, aukšto vandens spaudimo, užšalimo, vandenyje esančių nešvarumų, aukštos įtampos, jeigu montuojant gaminį buvo naudojamos kitų gamintojų defektuotos dalys.
- Garantija taip pat negalioja defektams, atsiradusiems dėl įprastinio daikto nusidėvėjimo, pavyzdžiui, įbrėžimams ir kitiems pėdsakams ar pažeidimams, atsiradusiems dėl smūgių ar nelaimingo atsitikimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako, jeigu pirkėjas prekę naudojo ne pagal paskirtį ar naudojo kitur nei namų vonios kambaryje.
- Garantija negalioja, jeigu perduota prekė nukentėjo jos pervežimo metu.

Reklamacijos

- Visais garantijos atvejais, prieš taikydami tolesnes priemones, pirmiausia susisiekite su prekės pardavėju.
- Reikalavimas turi būti pateiktas raštu. Kad būtų lengviau nustatyti defektą, prie reikalavimo turi būti pridėtas čekis ir defektą nurodančios nuotraukos.
- Apie trūkumą reikia pranešti per protingą terminą (ne vėliau kaip per 2 mėnesius) nuo jo pastebėjimo ar nuo momento, kai trūkumas turėjo būti pastebėtas.

Atsakomybė už kitus trūkumus

- Taikomos Vartotojų teisių apsaugos įstatymo nuostatos.

Manufactured for/ Valmistuttaja/Tillverkad f.r/Produsert for/Изготовлено для/Toodetud/Pasūtītājs/Kieno uzsakymu pagaminta
Rautakesko Ltd., P. O. Box 75, FI-01301 Vantaa, Finland.

